

# 法兰克福大型中国文化节庆祝中国年

## 大力推广中国文化 欢迎商家赞助展销

今年是中国龙年，也是德国首个“中国文化年”。在这个最吉祥的年份里，欧洲规模空前的总标题为“近观中国”（CHINAH）的 500 多个中国文化活动，将在德国各地陆续上演。其中最重要的大型系列活动是在德国 5 市巡回举办的“茶筑·筑茶”大型文化节。法兰克福是首站，将在 5 月 25 日到 31 日之间的美茵河畔最繁华地段举办题为“美茵河畔的中国”（China am Main）的盛大中国市场和中国茶坊节庆活动。

### 中国在德空前的文化壮举

2012 年是中德两国建交 40 周年。2009 年 10 月，习近平副主席在访问德国期间宣布，中国将于 2012 年在德国举办“中国文化年”，以进一步推动中德两国人民的相互了解。2010 年 7 月两国正式签署了中德关于 2012 年在德国举办中国文化年的谅解备忘录。国家主席胡锦涛和德国总统伍尔夫分别担任“中国文化年”中方和德方监护人。

“中国文化年”的盛大开幕音乐会于 1 月 30 日在柏林宪兵广场音乐厅举行。2 月初，德国总理默克尔访问中国。4 月 22 日开始的汉诺威工业展，中国是主宾国，中国总理温家宝将来访德国。

由中国文化部和德国外交部联手组织的中德五对友好城市共同合作的公共空间特别项目“茶筑·筑茶”将通过中国市场、公共艺术展览、品茶对话、民俗文化展示等丰富的广场活动让德国受众有机会身临其境，体会中国哲学艺术思想的意境，中华各地热情洋溢的民俗文化。

**这个活动主要内容有三个部分：**

**大型中国市场（China-Markt）：**在茶坊和舞台之侧，将搭建中式帐篷 50 个，用来展示展销中国商品和中国美食，以此来全面展示中国的民俗文化和特产。

**茶坊对话：**一个 200 平方米的大型茶坊将从中国运抵德国并搭建在法兰克福的美茵河畔。此茶坊由中国文化部在中国制作。法兰克福的孔子学院将在茶坊里举办各种对话活动。

**艺术表演：**中国文化部将派出中国艺术家前来德国现场表演绘画、雕塑等艺术创作过程。法兰克福的友城广州市以及深圳市，均将前来参加，呈现他们的地域特色文化。届时，将搭建一个大型舞台，表演中国的歌舞、杂技、功夫、变脸、民乐、戏剧、时装秀、舞狮、腰鼓等文艺节目。



2009 年《华商报》主办的中国文化节热闹非凡，规模空前



上图为 2009 年《华商报》在法兰克福举办的中国文化节场面

### 法兰克福中国节的好时机、好商机

时间：5 月 25 日到 31 日。地点：在Eiserner Steg和Untermainkaibrücke之间的法兰克福最热闹的美茵河畔。中国节的场地如下图：





**《华商报》主办：**法兰克福市政府再次委托《华商报》社主办此次中国市场。本报曾经多次举办大型的中国文化活动，特别是 2006 年 9 月参与组织了在汉堡的中国市场，2009 年 8 月主办了法兰克福河谷节上的中国市场，具有丰富的经验和广泛的合作关系，能够胜任此一任务。



上图为本报主编与汉堡副市长为 2006 年在汉堡举办的中国节开幕剪彩

**内容丰富：**届时，将在这里搭建一个大型舞台，表演中国的歌舞、杂技、功夫、变脸、民乐、戏剧、时装秀、舞狮、腰鼓等文艺节目。而舞台之侧，将搭建中式帐篷数十个，用来展示展销。中国美食将飘香美茵河畔。在同一地方，中国式的茶坊吸引了众多访客，而茶艺表演也将中国茶文化展现给德国观众。

**三节相逢来者众：**5 月底正是德国最美丽的初夏季节，风和日丽，鲜花怒放。除了中国文化节外，从 25 日到 27 日，在同一地点将举办“法兰克福国际龙舟节”。龙年龙舟赛，真乃是双喜临门。而且这个星期也是德国的 Pfingstfest（圣灵降临节），28 日周一也是节日。可以说，这是“三节同庆”。



上图为 2009 年法兰克福举办的国际龙舟节



**官方支持民间参与：**此一大型文化节得到了中国驻法兰克福总领馆和法兰克福市的大力支持。而法兰克福的友城广州市以及深圳市、上海市，均将前来参加。德国华人侨团和公司商家也纷纷表示来参与的意愿。

我们愿意与各方人士通力合作，将中国节办得红红火火，让首站开门红。我们需要您的帮助：

- 一、我们希望公司商家成为文化节赞助商，支持在德国推广中国文化事业；
- 二、我们希望通过德国华人联系中国各地城市前来展示旅游资源和特产土产，推介招商；
- 三、我们寻找德国华人的演艺团体和个人，前来献艺。
- 四、我们寻找参展商家前来租用摊位展台：

1. **货物摊位：**民间艺术品、手工艺品、丝绸、瓷器茶具、茶叶、中药保健品、玩具等等

2. **展示摊位：**武术、气功、中医诊断按摩、书法、绘画、剪纸、雕刻、茶道表演加出售茶叶茶具、泥塑面塑等等中国绝活。通过展示推销货物和获得商机。

3. **宣传摊位：**分发产品传单，树立海报，展出产品。一些旅行社、航空公司、大型公司、餐饮企业可以前来参加。

4. **美食摊位：**在场地上将搭建“美食一条街”，将中国各地的美食通通囊括在内，中德人士可以在这里品尝到地地道道的中华美食和天南海北的小吃。这里有餐饮摊位出租。

摊位上由主办方搭建中国式帐篷，一个摊位的标准尺寸为 3 米X3 米，可以租用多个摊位。如两个摊位为 3 米X6 米；3 个摊位为 3 米X9 米，以此类推。

**基本摊位费用：**a. 销售、展示的标准摊位（3 米X3 米），7 天，每个 1.000,-欧元；b. 餐饮标准摊位（3 米X3 米），7 天，每个为 2.000,-欧元。多租用者可获得优惠价格。



上图为 2009 年《华商报》在法兰克福举办的中国文化节帐篷摊位

## 2012 法兰克福中国节赞助说明

类型	费用	服务
1.	白金赞助商  12.000,- €	<ul style="list-style-type: none"><li>- 活动的冠名权。</li><li>- 在最优的位置出现广告横幅，公司标志，海报。</li><li>- 在中国节的宣传单上出现较大的广告(A4 发行 10.000 份)。</li><li>- 在华商报（发行量 20000 份）半页的报道。</li><li>- 在华商报上免费做整版的彩色广告。</li><li>- 在 7 天的节日期间，组织者在重要的发言上重复提到公司名称并致谢。</li><li>- 在中国节开幕时组织者隆重致感谢词。</li><li>- 得到独立的摊位分发宣传资料。</li></ul>
2.	黄金赞助商  8.000,- €	<ul style="list-style-type: none"><li>- 在较优的位置出现广告横幅，公司标志，海报(醒目，显眼)。</li><li>- 在中国节的宣传单上出现中等的广告(A4 发行 10.000 份)。</li><li>- 在华商报上免费做整版的彩色广告。</li><li>- 在 7 天的节日期间，组织者在重要的发言上重复提到公司名称并致谢。</li><li>- 得到独立的摊位分发宣传资料。</li><li>- 在中国节开幕时组织者隆重致感谢词。</li></ul>
3.	白银赞助商  6.000,- €	<ul style="list-style-type: none"><li>- 在较优的位置出现广告标语，公司标志，海报。</li><li>- 在中国节的宣传单上出现小型的广告(A4 发行 10000 份)。</li><li>- 由综合信息摊位分发宣传材料。</li><li>- 在华商报上免费做整版的黑白广告。</li><li>- 列出公司标志包括公司名，地址和联系方式。</li></ul>
4.	普通赞助商  3.000,- €	<ul style="list-style-type: none"><li>- 在一定的位置出现广告标语，公司标志，海报。（限一个）。</li><li>- 在中国节的宣传单上赞助商名单出现公司名（A4 发行 10000 册）。</li><li>- 由综合信息摊位分发宣传材料。</li></ul>

本报衷心欢迎来自中国各地的机构和商家，前来参加中国节。凡是有意思赞助、展示、展销的朋友，请联系我们：

德国华商报，Chinesische Handelszeitung

Ahornstr. 43, 65933 Frankfurt 德国法兰克福

电话：069/3309 1650；传真：069-3309 1666

电子邮箱Email: [hxiu@aol.com](mailto:hxiu@aol.com)

网站Internet: [www.huashangbao.com](http://www.huashangbao.com); [www.chinesischehandelszeitung.de](http://www.chinesischehandelszeitung.de)

合同与摊位规划图，我们会提供给报名的机构和商家。

附件：

一、法兰克福市政府给《华商报》（Chinesische Handelszeitung）社长修海涛主办中国文化节的委托信

二、法兰克福市长Petra Roth女士给中国深圳市长许勤的公函，欢迎深圳派团出席中国节



Stadterwaltung (Amt 02.32), 60275 Frankfurt am Main

Herrn  
Haitao Xiu  
Herausgeber  
Chinesische Handelszeitung  
Ahornstraße 43  
65933 Frankfurt am Main

Auskunft erteilt

**Eduard Hechler**  
Telefon-Durchwahl Fax Zimmer  
(0 69) 2 12- 33240 (0 69) 2 12-32968  
E-Mail  
eduard.hechler@stadt-frankfurt.de  
Ihre Nachricht / Ihre Zeichen Unsere Zeichen  
02.32  
Datum  
02.02.2012

Sehr geehrter Herr Xiu,

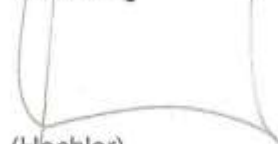
mit Blick auf unsere Kooperation im Rahmen der Durchführung der China Woche 2012 als öffentliche Veranstaltung bestätigen wir Ihnen gerne wie folgt:  
Auf der Grundlage der Ergebnisse der Regierungskonsultationen zwischen der deutschen Bundesregierung und der Regierung der Volksrepublik China vom Juni 2011 findet in diesem Jahr das Kulturjahr Chinas in Deutschland statt. Hierzu wird in Frankfurt die Kulturdialog Reihe „China!China?China...“ gastieren.

In der Zeit vom 25. bis 31.5.2012 findet dieses Programm in Frankfurt am Main statt. Es besteht aus einem Kulturdialog-Pavillon, einem China Markt und einem Unterhaltungsprogramm mit China-Bezug auf einer open-air Bühne. Veranstaltungsort ist das nördliche Mainufer. Zeitgleich wird das Frankfurter Drachenbootfest veranstaltet werden.

Wir freuen uns sehr, dass die Chinesische Handelszeitung den China Markt veranstalten wird und sichern Ihnen gerne die Unterstützung der Stadt Frankfurt am Main zu. Zudem werden die Chinesische Handelszeitung und unser Referat für Internationale Angelegenheiten der Stadt Frankfurt am Main gemeinsam das Bühnenprogramm organisieren. Das Projekt dient der Förderung der deutsch-chinesischen Beziehungen und wird u.a. Beiträge aus unserer chinesischen Partnerstadt beinhalten. Es liegt im Interesse der Stadt Frankfurt am Main.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Durchführung des China Marktes und versichern Ihnen gerne noch einmal unsere tatkräftige Unterstützung.

Mit freundlichen Grüßen,  
Im Auftrag



(Hechler)  
Magistratsdirektor

Mayor of Shenzhen City  
Mr. Xu Qin  
Citizens' Centre, Futian District  
Shenzhen 518035  
Guangdong  
China

Frankfurt am Main, im Februar 2012

Sehr geehrter Herr Xu,

das Jahr 2012 markiert das Jubiläum der diplomatischen Beziehungen zwischen China und Deutschland und ist zugleich das Kulturjahr Chinas in Deutschland.

Ich bin sehr erfreut, dass Frankfurt am Main von der chinesischen Seite als Veranstaltungsort im Rahmen des Kulturjahres gewählt worden ist.

Unter dem Motto „China am Main“ werden in der Zeit vom 25. bis 31. Mai 2012 die guten deutsch-chinesischen Beziehungen auch in unserer Stadt gewürdigt, wenn die Stadt Frankfurt in enger Zusammenarbeit mit dem hiesigen Konfuzius-Institut, der chinesischen Handelszeitung und weiteren Veranstaltern ein öffentliches China Fest präsentieren wird.

Es würde uns sehr freuen, wenn die Stadt Shenzhen hierzu einen Beitrag nach Frankfurt senden würde und wir damit die im vergangenen Jahr erfolgreich praktizierte Kooperation fortsetzen könnten.

Im Namen des Magistrats der Stadt Frankfurt am Main lade ich Sie und eine Delegation aus Ihrer Stadt herzlich zu einem Besuch in Frankfurt am Main zur Eröffnung der Veranstaltung am 25.05.2012 ein.

In der Hoffnung auf eine erfolgreiche Kooperation verbleibe ich mit den besten Wünschen zum Jahr des Drachen,

Mit freundlichen Grüßen

